



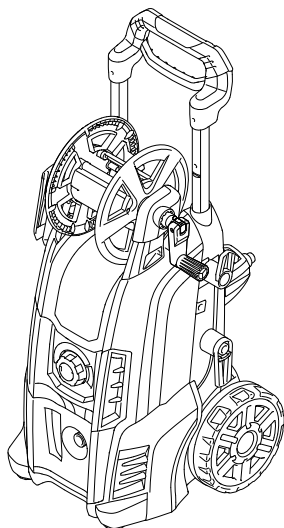
**BLUE
CLEAN®**

Aparat de spălat cu înaltă presiune
Traducerea instrucțiunilor originale

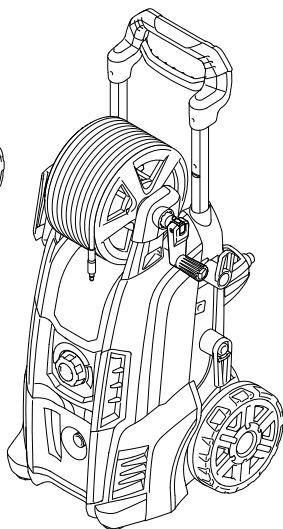
RO

4.0 TWIN FLOW

5.0 TWIN FLOW



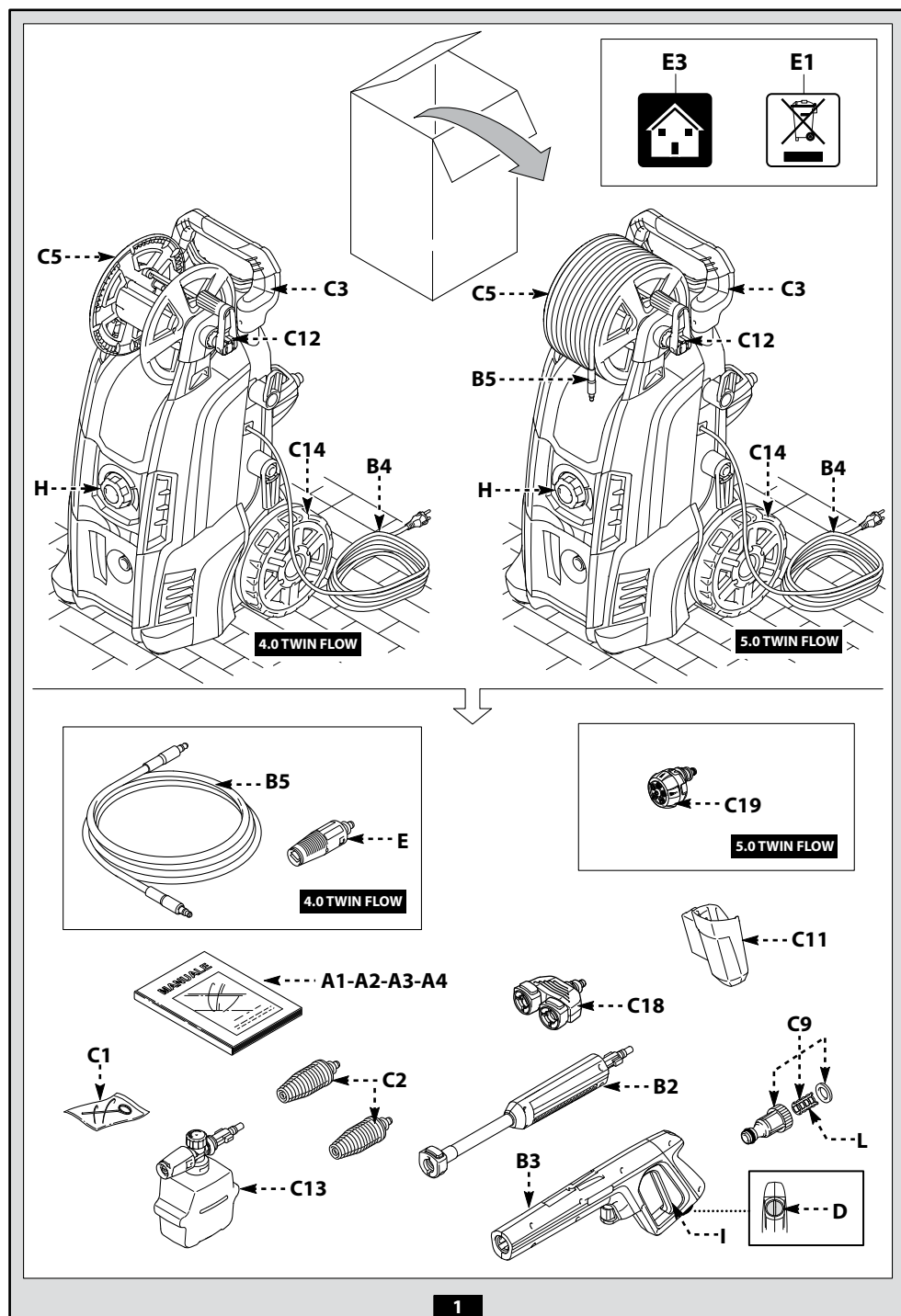
4.0 TWIN FLOW

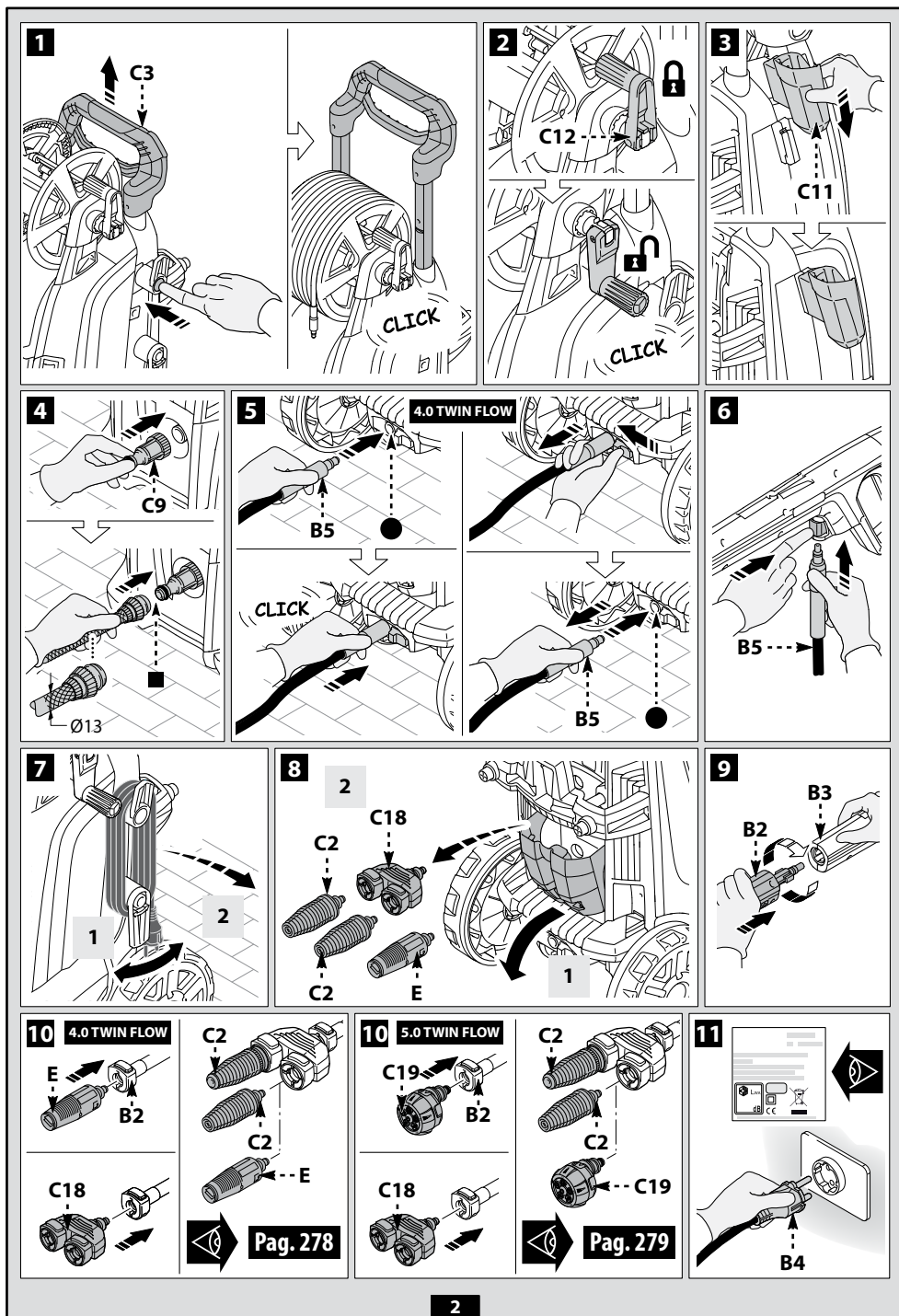


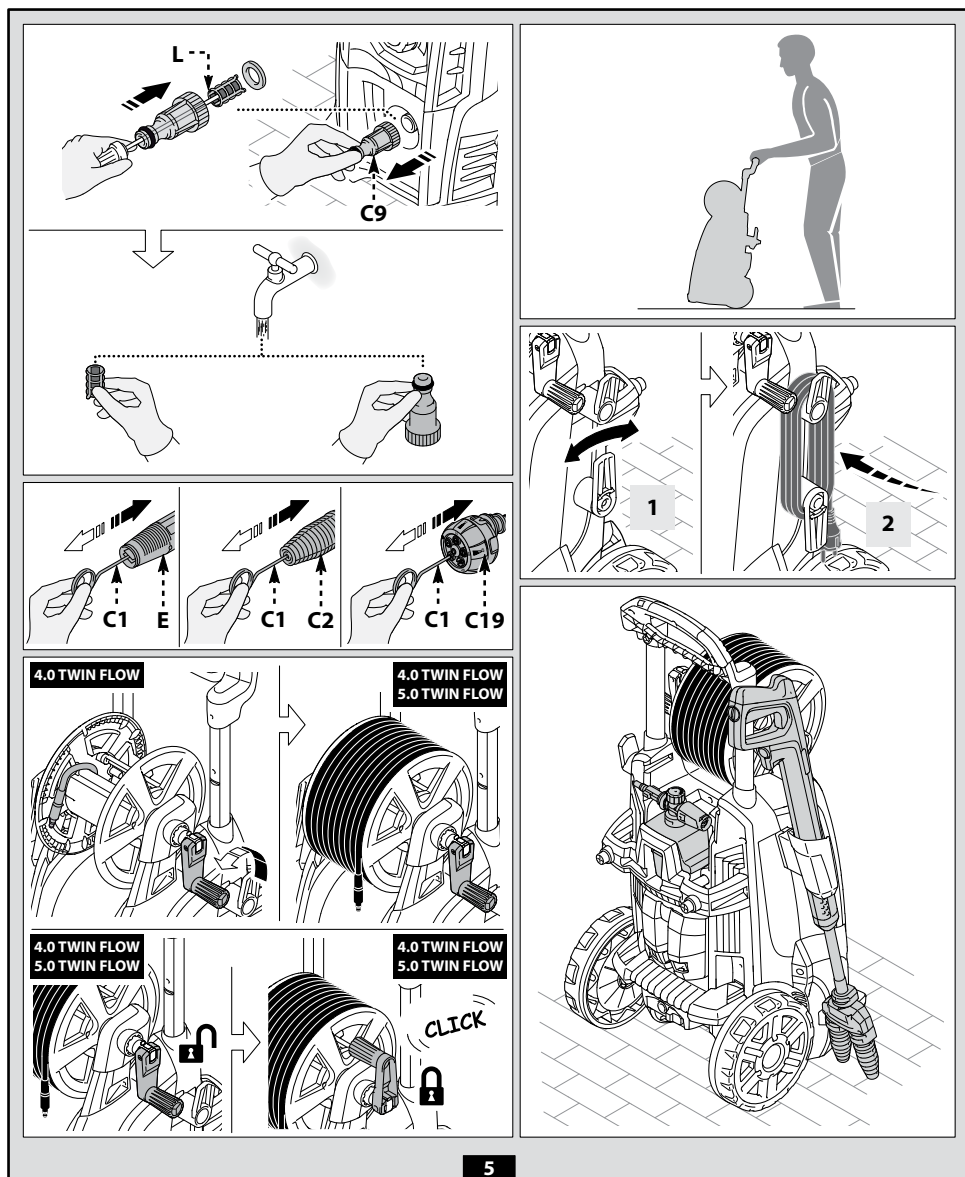
5.0 TWIN FLOW

RO Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților:
support@annovireverberi.it









5



Volt

220 - 230 1~



1 ÷ 25 m

2 x 1,5 mm²

25 ÷ 50 m

2 x 2,5 mm²

I

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- 1.1** Aparatul pe care l-ați achiziționat este un produs avansat tehnologic, proiectat de unul din producătorii de vârf din Europa de aparate de spălat cu înaltă presiune. Pentru a obține cele mai bune performanțe de la aparatul dvs., citiți cu atenție această broșură și respectați instrucțiunile de fiecare dată când îl utilizați. Pe durata racordării, utilizării și întreținerii aparatului, luați toate măsurile de precauție posibile pentru a proteja siguranța dvs. și a persoanelor din imediata apropiere. Citiți cu atenție instrucțiunile privind siguranța și respectați-le de fiecare dată; în caz contrar puteți risca sănătatea și siguranța sau puteți cauza daune costisitoare.

2 SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

- 2.1** Respectați instrucțiunile furnizate prin intermediul semnelor și simbolurilor atașate de aparat și în acest manual.
Aparatul și manualul prezintă numai simbolurile relevante pentru modelul achiziționat. Verificați dacă simbolurile și semnele atașate de aparat sunt întotdeauna prezente și lizibile; în caz contrar, atașați unele de schimb în pozițiile originale.

 Avertizare - Atenție - Pericol

 Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

 Simbolul E2 (dacă apare în manual) - Indică faptul că aparatul este destinat utilizării profesionale, de exemplu pentru persoane cu experiență familiarizate cu factorii tehnici, de reglementare și legislativi relevanți și capabile de a efectua operațiile necesare pentru utilizarea și întreținerea aparatului. Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau persoane lipsite de experiență și cunoștințele necesare.

 Simbolul E3 (dacă apare în manual) - Indică faptul că aparatul este destinat utilizării neprofesionale (casnice). Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu deficiențe ale capacităților fizice, senzoriale sau mentale, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă acestea sunt sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile care pot apărea.

 Componente în mișcare. Nu atingeți.



0 Poziția „oprit”

I / II Poziția „pornit”



Nivelul garantat al puterii acustice



Semnul de interdicere, informează utilizatorii asupra faptului că este posibil ca reglementările locale să interzică racordarea produsului la sistemul de alimentare cu apă potabilă.



Semnul de pericol, avertizează utilizatorii să nu îndrepte jetul de apă spre persoane, animale, echipamente electrice sau spre aparatul în sine.



Acest produs este evaluat în clasa de izolație II. Aceasta înseamnă că are izolație îmbunătățită sau dublă (numai dacă simbolul există pe aparat).

CE Produsul este în conformitate cu directivele europene relevante.



Simbolul E1 - Indică faptul că aparatul **nu trebuie eliminat** împreună cu deșeurile municipale; acesta poate fi predat distribuitorului la achiziția unui aparat nou. Componentele electrice și electronice ale aparatului nu trebuie reutilizate în mod necorespunzător, deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătate.



Purtați apărători pentru urechi.



Purtați o mască de protecție.



Purtați protecție respiratorie.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție.



Purtați îmbrăcăminte de protecție.



3 REGULI DE SIGURANȚĂ/RISURI REZIDUALE

3.1 OPERAȚII INTERZISE

- 3.1.1 **AVERTIZARE.** NU permiteți copiilor să utilizeze aparatul; supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu acesta.
- 3.1.2 **AVERTIZARE.** Jeturile cu înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect.
- 3.1.3 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul cu lichide inflamabile sau toxice, sau cu orice fel de produse incompatibile cu funcționarea sa corectă. Utilizarea aparatului într-o atmosferă potențial inflamabilă sau explozivă este interzisă.
- 3.1.4 **AVERTIZARE. RISC DE EXPLOZIE.** NU utilizați aparatul pentru a pulveriza lichide inflamabile.
- 3.1.5 **AVERTIZARE.** NU îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale.
- 3.1.6 **AVERTIZARE.** NU îndreptați jetul de apă înspre aparat, componente electrice sau alt echipament electric.
- 3.1.7 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul când alte persoane se află în raza sa de acțiune, decât în cazul în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- 3.1.8 **AVERTIZARE.** NU îndreptați jetul înspre dvs. înșivă sau alte persoane pentru a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
- 3.1.9 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul afară atunci când plouă.
- 3.1.10 **ATENȚIE.** NU permiteți copiilor, persoanelor incompetente sau care nu au citit și înțeles instrucțiunile să utilizeze aparatul.
- 3.1.11 **AVERTIZARE.** NU atingeți ștecherul și/sau priza cu mâinile ude.
- 3.1.12 **ATENȚIE.** NU utilizați aparatul în cazul în care cablul electric este deteriorat. În cazul deteriorării cablului electric, acesta trebuie înlocuit de producător, unul din centrele sale de service autorizate sau persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele care pot afecta siguranța.
- 3.1.13 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul dacă un cablu de alimentare sau piese importante cum ar fi dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune sau pistolul sunt deteriorate.
- 3.1.14 **AVERTIZARE.** NU blocați dispozitivul de deblocare a pistolului în poziția de funcționare.
- 3.1.15 **AVERTIZARE.** Verificați dacă plăcuța cu datele de identificare este atașată de aparat; dacă nu este, informați distribuitorul dvs. Aparatele fără plăcuțe NU trebuie utilizate, pentru că nu pot fi identificate și sunt potențial periculoase.
- 3.1.16 **AVERTIZARE.** NU umblați și nu efectuați modificări la reglarea supapei de siguranță sau a dispozitivelor de siguranță.
- 3.1.17 **AVERTIZARE.** NU modificați diametrul original al duzei capului de pulverizare.
- 3.1.18 **AVERTIZARE.** NU mutați aparatul prin tragere de CABLUL ELECTRIC.



- 3.1.19 AVERTIZARE.** Nu permiteți vehiculelor să treacă peste furtunul de înaltă presiune.
- 3.1.20 AVERTIZARE.** NU mutați aparatul prin tragere de furtunul de înaltă presiune.
- 3.1.21 AVERTIZARE.** Când este îndreptat înspre anvelope, supape de anvelopă sau alte componente sub presiune, jetul de înaltă presiune este potențial periculos. Nu utilizați setul duzei rotative și țineți întotdeauna jetul la o distanță de cel puțin 30 cm pe durata curățării.
- 3.1.22 AVERTIZARE.** Este interzisă utilizarea de accesorii neoriginale și piese de schimb care nu sunt destinate în mod special pentru acest model. Modificarea aparatului este interzisă; orice fel de modificare va face Declarația de conformitate nulă și neavenită și va elibera producătorul de orice fel de răspundere în temeiul dreptului civil și penal.
- 3.2 MĂSURI DE SIGURANȚĂ OBLIGATORII**
- 3.2.1 AVERTIZARE.** Toți conductorii electrici TREBUIE PROTEJAȚI împotriva jetului de apă.
- 3.2.2 AVERTIZARE.** Racordarea la sursa de alimentare cu curent electric trebuie efectuată de un electrician calificat în conformitate cu IEC 60364-1. Trebuie să se instaleze fie un dispozitiv pentru curent rezidual care va întrerupe alimentarea cu energie în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv de întrerupere în caz de defecțiune la împământare.
- 3.2.3 AVERTIZARE.** PE DURATA pornirii, aparatul poate cauza zgomot pe rețea.
- 3.2.4 AVERTIZARE.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual va oferi protecție suplimentară operatorului (30 mA).
- 3.2.5 AVERTIZARE.** Modelele livrate fără ștecher trebuie instalate de personal calificat.
- 3.2.6 AVERTIZARE.** Utilizați numai cabluri electrice de legătură aprobate cu secțiune transversală corespunzătoare a conductorului.
- 3.2.7 AVERTIZARE.** Opriți întotdeauna comutatorul atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.
- 3.2.8**      
AVERTIZARE. Presiunea înaltă poate cauza reculul componentelor: purtați toată îmbrăcămintea și echipamentul de protecție necesare pentru asigurarea siguranței operatorului.
- 3.2.9 AVERTIZARE.** Înainte de a efectua lucrări de reparație la aparat, SCOATEȚI ștecherul din priză.
- 3.2.10 AVERTIZARE.** Înainte de a apăsa dispozitivul de deblocare a pistolului, ȚINEȚI pistolul bine pentru a contracara reculul.



- 3.2.11 AVERTIZARE.** RESPECTAȚI reglementările autorităților locale în domeniul alimentării cu apă. În conformitate cu IEC 60335-2-79, aparatul poate fi racordat la sursa de alimentare cu apă potabilă numai dacă furtunul de alimentare este echipat cu o supapă de reținere de tipul BA, cu posibilitate de scurgere în conformitate cu EN 12729. Supapa de reținere poate fi comandată de la producător.
- 3.2.12 AVERTIZARE.** Apa care trece prin supapele de reținere este considerată a fi nepotabilă.
- 3.2.13 AVERTIZARE.** Întreținerea și/sau repararea componentelor electrice TREBUIE efectuată de personal calificat.
- 3.2.14 AVERTIZARE.** EVACUAȚI presiunea reziduală înainte de a deconecta furtunul de la aparat.
- 3.2.15 AVERTIZARE.** VERIFICAȚI înainte de fiecare utilizare și la intervale regulate de timp ca șuruburile să fie complet strânse și să nu existe componente defecte sau uzate.
- 3.2.16 AVERTIZARE.** UTILIZAȚI NUMAI detergenți care nu vor coroda materialele de acoperire ale furtunului de înaltă presiune / cablului electric.
- 3.2.17 AVERTIZARE.** ASIGURAȚI-VĂ că toate persoanele și animalele se află la o distanță minimă de 15m.
- 3.2.18 AVERTIZARE.** Acest aparat este destinat utilizării cu detergentul furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor detergenți sau substanțe chimice poate reduce în mod negativ nivelul de siguranță al aparatului.
- 3.2.19 AVERTIZARE.** Nu permiteți ca detergentul să intre în contact cu pielea și în special cu ochii! În caz de contact cu ochii, clătiți cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală!
- 3.2.20 AVERTIZARE.** Furtunurile de înaltă presiune, fittingurile și racordurile sunt extrem de importante pentru siguranța aparatului. Utilizați numai furtunuri, fittinguri și racorduri recomandate de producător.
- 3.2.21 AVERTIZARE.** Pentru a asigura siguranța aparatului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului, sau alte piese de schimb aprobate de acesta.
- 3.2.22 AVERTIZARE.** Cablurile de extensie prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie de tipul potrivit pentru utilizare de exterior și conexiunea trebuie păstrată uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unui tambur pentru cablul de alimentare care să țină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.
- 3.2.23 AVERTIZARE.** Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.
- 3.2.24 AVERTIZARE.** Introduceți setul de curățat conducte până la marcajul roșu înainte de a porni aparatul.



4 INFORMAȚII GENERALE (FIG.1)/PAGINA 3**4.1 Utilizarea manualului**

Manualul este parte integrantă a aparatului și trebuie păstrat pentru consultarea pe viitor. Vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de instalarea/utilizarea unității. Dacă aparatul este vândut, vânzătorul trebuie să înmâneze acest manual noului proprietar împreună cu aparatul.

4.2 Livrare

Aparatul este livrat parțial asamblat într-o cutie de carton. Pachetul livrat este ilustrat în fig.1.

4.2.1 Documentația livrată împreună cu aparatul

- A1** Manualul de utilizare și de întreținere
- A2** Instrucțiuni de siguranță
- A3** Declarația de conformitate
- A4** Reglementări privind garanția

4.3 Eliminarea ambalajului

Materialele de ambalare nu poluează mediul, dar cu toate acestea trebuie reciclate sau eliminate în conformitate cu legislația în vigoare din țara de utilizare.

5 INFORMAȚII TEHNICE (FIG.1)/PAGINA 3**5.1 Utilizarea preconizată**

Aparatul a fost proiectat pentru utilizarea individuală la curățarea vehiculelor, utilajelor, bărcilor, zidăriei etc., pentru îndepărtarea murdăriei persistente cu ajutorul apei curate și a detergenților chimici biodegradabili.

Motoarele vehiculelor pot fi spălate numai dacă apa murdară este eliminată în conformitate cu reglementările în vigoare.

- Temperatura apei utilizate: **vedeți plăcuța cu date de pe aparat.**

- Presiunea apei utilizate: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Temperatura ambiantă de funcționare: **peste 0°C.**

Aparatul este conform cu standardele IEC 60335-1 și IEC 60335-2-79.

5.2 Operatorul

Simbolul prezentat în figura 1 identifică operatorul destinat aparatului (profesionist sau neprofesionist).

5.3 Componentele principale

- B2** Țeavă
 - B3** Pistol cu zăvor de siguranță
 - B4** Cablu electric cu ștecher (la modelele cu această opțiune)
 - B5** Furtun de înaltă presiune
 - B6** Compartiment pentru detergent (la modelele cu această opțiune)
 - B7** Capac pentru ulei (la modelele cu această opțiune)
 - E** Duză
 - F** Regulator de detergent (la modelele cu această opțiune)
 - G** Regulator de presiune (la modelele cu această opțiune)
 - L** Filtru de apă
- 5.3.1 Accesorii (dacă sunt incluse în pachetul de livrare – vedeți fig.1)**
- | | |
|---|--------------------------------------|
| C1 Unealtă de curățare a duzei | C10 Șuruburi |
| C2 Set duză rotativă | C11 Console |
| C3 Mâner | C12 Mâner |
| C4 Perie | C13 Set pentru detergent |
| C5 Tambur pentru furtun | C14 Roți |
| C6 Set aspirare apă | C16 Manometru |
| C7 Kit para limpeză das tubagens | C17 Adaptor pentru accesorii |
| C8 Set perie de curățat suprafețe mari | C18 Adaptor pentru duză dublă |
| C9 Adaptor | C19 Duză Sin1 |

5.4 Dispozitive de siguranță

- Dispozitiv de pornire (H)

Dispozitivul de pornire previne utilizarea accidentală a aparatului.

**Avertizare - pericol!**

Nu modificați și nu reglați supapa de siguranță.

- Supapa de siguranță și/sau supapa de limitare a presiunii.

Supapa de siguranță este de asemenea o supapă de limitare a presiunii. Atunci când dispozitivul de deblocare a pistolului este eliberat, supapa se deschide și apa recirculă prin orificiul de admisie al pompei sau este evacuată pe sol.

- Supapa termostatului (D1 unde este montată)

Dacă temperatura apei depășește temperatura reglată de producător, supapa termostatului evacuează apa fierbinte și absoarbe o cantitate de apă rece egală cu cantitatea de apă evacuată, până la restabilirea temperaturii corecte.

- Zăvorul de siguranță (D): previne pulverizarea accidentală a apei.

- Deconectare la suprasarcină: oprește aparatul în caz de suprasarcină.

6 INSTALAREA (FIG.2)/PAGINA 4-278-279**6.1 Asamblarea****Avertizare - pericol!**

Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare cu energie.

Secvența de asamblare este ilustrată în fig.2.

6.2 Montarea capacelor de eliberare a presiunii (la modelele cu această opțiune)

Pentru a preveni scurgerile de ulei, aparatul este livrat cu orificiile de admisie a uleiului sigilate cu capace roșii, care trebuie înlocuite cu capacele de eliberare a presiunii furnizate.

6.3 Montarea duzei rotative

(La modelele cu această opțiune).

Setul duzei rotative asigură o putere de spălare mai mare.

Utilizarea duzei rotative poate cauza o reducere a presiunii cu 25% comparativ cu presiunea obținută cu duza reglabilă. Totuși, setul duzei rotative oferă o putere de spălare mai mare datorită rotirii jetului de apă.

6.4 Conexiunea electrică**Avertizare - pericol!**

Verificați dacă tensiunea și frecvența sursei de alimentare cu energie (V-Hz) corespund cu cele specificate pe plăcuța cu datele de identificare (fig.2).

6.4.1 Utilizarea cablurilor de extensie

Utilizați cabluri și ștechere cu nivelul de protecție „IPX5”.

Secțiunea transversală a cablului de extensie trebuie să fie proporțională cu lungimea sa; cu cât acesta este mai lung, cu atât mai mare trebuie să fie secțiunea sa transversală. Vedeți tabelul 1.

6.5 Racordul pentru alimentarea cu apă**Avertizare - pericol!**

Aparatul trebuie alimentat numai cu apă curată sau filtrată. Debitul robinetului de alimentare cu apă trebuie să fie egal cu debitul pompei.

Așezați aparatul cât mai aproape posibil de sistemul de alimentare cu apă.

6.5.1 Puncte de racordare

- Orificiu de ieșire a apei (EVACUARE)
- Orificiu de intrare a apei cu filtru (ADMISIE)

6.5.2 Racordul la sursa de alimentare cu apă

Aparatul poate fi racordat direct la sursa de alimentare cu apă potabilă numai dacă furtunul de alimentare este echipat cu o supapă de reținere în conformitate cu reglementările în vigoare. Aveți grijă ca furtunul să aibă cel puțin Ø 13 mm, să fie rigid și cu o lungime de cel mult 25 m.

6.5.3 Aspirarea apei din recipiente deschise

- 1) Înșurubați furtunul de alimentare cu filtru la orificiul de admisie a apei și introduceți-l în partea de jos a recipientului.
 - 2) Aerisiți aerul din aparat:
 - a) Desurubați țeava.
 - b) Porniți aparatul și țineți pistolul deschis până când nu mai există bule de aer în apa care iese afară.
 - 3) Opiți aparatul și înșurubați țeava la loc.
- Notă: înălțimea maximă de aspirare este 0,5 m. Furtunul de aspirație trebuie montat înainte de utilizare.

7 REGLAJE (FIG.3)/PAGINA 5**7.1 Reglarea duzei de pulverizare** (la modelele cu această opțiune)

Debitul de apă este reglat cu ajutorul duzei (E).

7.2 Reglarea detergentului

Pentru a liva detergent la presiunea corectă, puneți duza (E) (acolo unde este montată) pe "■" sau montați setul pentru detergent (C13) (acolo unde este disponibil) așa cum se prezintă.

Cantitatea de detergent livrată este reglată cu ajutorul regulatorului (F).

7.3 Reglarea presiunii de lucru (la modelele cu această opțiune)

Regulatorul (G) este utilizat pentru a regla presiunea de lucru. Presiunea este prezentată pe manometru (acolo unde este montat).

8 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI (FIG.4)/ PAGINA 5

8.1 Comenzi

- Dispozitiv de pornire (H).

Puneți dispozitivul de pornire pe (ON/I Power Unit) pentru a acționa motorul în modul „Eco Soft Cleaning”.

Puneți dispozitivul de pornire pe (ON/II Power Unit) pentru a acționa motorul în modul „Fast Cleaning” și creșteți puterea de curățare cu 50%.

În acest mod de funcționare, în cazul suprafețelor mari, suportul accesoriului „Duză dublă” poate fi montat pentru a utiliza simultan două duze și a reduce timpii de funcționare cu 70%.

Puneți comutatorul dispozitivului de pornire pe (OFF/O) pentru a opri aparatul.

- Maneta de comandă a jetului de apă (I).



Avertizare - pericol!

Pe durata funcționării, aparatul trebuie poziționat așa cum se prezintă în fig. 4 pe o suprafață fermă, stabilă.

8.2 Pornirea (vedeți fig. 4)

1) Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă.

2) Eliberați zăvorul de siguranță (D).

3) Apăsați dispozitivul de deblocare a pistolului timp de câteva secunde și porniți aparatul prin punerea dispozitivului de pornire în poziția de funcționare dorită (ON/I Power Unit) sau (ON/II Power Unit).



Avertizare - pericol!

Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă acesta primește apă în mod corect; utilizarea aparatului fără apă duce la deteriorarea acestuia. Nu acoperiți grilele de ventilație atunci când aparatul este în uz.

Modele TSS - La modelele TSS cu sistem automat de întrerupere a debitului:

- în momentul în care dispozitivul de deblocare a pistolului este eliberat presiunea dinamică întrerupe în mod automat motorul;

- în momentul în care dispozitivul de deblocare a pistolului este apăsat scăderea automată a presiunii pornește motorul și presiunea este restabilită după o întârziere foarte scurtă;

- pentru ca TSS să funcționeze în mod corect, toate operațiile de eliberare și apăsare a pistolului trebuie să fie la cel puțin 4-5 secunde distanță.

Pentru a preveni deteriorarea aparatului, nu îl lăsați să funcționeze uscat și verificați dacă este bine alimentat cu apă.

La modelele fără TSS, pentru a preveni deteriorarea aparatului datorită unei creșteri a temperaturii apei, nu întrerupeți jetul de apă mai mult de 5 minute atunci când aparatul funcționează.

8.3 Oprirea

1) Puneți comutatorul dispozitivului de pornire pe (OFF/O).

2) Apăsați dispozitivul de deblocare a pistolului și evacuați presiunea reziduală din interiorul conductelor.

3) Cuplați zăvorul de siguranță (D).

8.4 Repornirea

1) Eliberați zăvorul de siguranță (D).

2) Apăsați dispozitivul de deblocare a pistolului și evacuați aerul rezidual din interiorul conductelor.

3) Puneți dispozitivul de lucru în poziția de funcționare dorită (ON/I Power Unit) sau (ON/II Power Unit).

8.5 Depozitarea

1) Închideți robinetul de alimentare cu apă.

2) Evacuați presiunea reziduală din pistol până când toată apa iese afară din aparat.

3) Opriți aparatul (OFF/O).

4) Scoateți ștecherul din priză.

5) Goliți și spălați compartimentul pentru detergent la terminarea sesiunii de lucru. Pentru a spăla rezervorul, utilizați apă curată în loc de detergent.

6) Cuplați zăvorul de siguranță al pistolului (D).

8.6 Reumplerea și utilizarea detergentului

Detergentul trebuie livrat prin utilizarea accesoriilor și a procedurilor descrise la punctul 7.3.

Utilizarea unui furtun cu înaltă presiune mai lung decât cel original furnizat împreună cu aparatul, sau utilizarea unui furtun prelungitor suplimentar poate reduce sau poate opri complet aspirarea de detergent.

Umpleți rezervorul (B6) cu detergent înalt biodegradabil.

8.7 Procedura de curățare recomandată

Dizolvați murdăria prin aplicarea detergentului amestecat cu apă pe suprafață cât încă este uscată.

În cazul suprafețelor verticale, lucrați de jos în sus. Lăsați detergentul să acționeze timp de 1-2 minute, dar nu lăsați suprafața să se usuce. Începând din partea de jos, utilizați jetul cu înaltă presiune la o distanță minimă de 30 cm. Nu permiteți curgerea apei pe suprafețele nespălate.

În unele cazuri, este nevoie de frecarea cu peria pentru a îndepărta murdăria. Presiunea ridicată nu este întotdeauna cea mai bună soluție pentru rezultate bune la curățare, deoarece poate deteriora unele suprafețe. Reglarea cea mai fină a jetului duzei reglabile sau duza rotativă nu trebuie utilizată pe componentele delicate sau vopsite, sau pe componentele sub presiune (de exemplu anvelope, supape pentru umflare etc.).

Eficiența curățării depinde atât de presiunea, cât și de volumul de apă utilizat, în aceeași măsură.

9 ÎNTREȚINEREA (FIG.5)/PAGINA 6

Toate operațiile de întreținere care nu sunt prezentate în acest capitol trebuie efectuate la un centru autorizat de vânzări și service.



Avertizare - pericol!

Deconectați întotdeauna ștecherul de la priza de alimentare înainte de a efectua orice fel de lucrare la aparat.

9.1 Curățarea duzei

1) Deconectați țeava de la duză.

2) Îndepărtați toate depunerile de murdărie de la orificiul duzei cu ajutorul uneiței (C1).

9.2 Curățarea filtrului

Verificați filtrul de alimentare (L) și filtrul pentru detergent (dacă este montat) înainte de fiecare utilizare și curățați în conformitate cu instrucțiunile dacă este necesar.

9.3 Deblocarea motorului (la modelele cu această opțiune)

În caz de întreruperi lungi, depunerile de calcar pot cauza griparea motorului. Pentru a debloca motorul, învârtiți arborele de antrenare cu o unealtă (M).

9.4 Adăugarea de ulei (la modelele cu această opțiune)

Adăugați ulei prin orificiul de admisie pentru a restabili nivelul corect.

Pentru caracteristicile uleiului, consultați tabelul „Caracteristicile uleiului”.

9.5 Depozitarea la sfârșitul sezonului

Înainte de depozitarea pe durata iernii, lăsați aparatul să funcționeze o perioadă de timp cu antigel necoroziv și netoxic.

Puneți aparatul într-un loc uscat, protejat de îngheț.

10 DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL (FIG. 5)/PAGINA 6

Depozitați accesoriile așa cum se prezintă în fig. 5.

Transportați utilajul așa cum se prezintă în fig. 5.

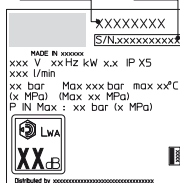
Problemă	Cauze posibile	Rezolvare
Pompa nu ajunge la presiunea de lucru	Duză uzată	Înlocuiți duza
	Filtru de apă murdar	Curățați filtrul (L) (fig.5)
	Alimentare insuficientă cu apă	Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă
	Se absoarbe aer în sistem	Verificați etanșeitatea fittingurilor de furtun
	Aer în pompă	Oprii aparatul și apăsați și eliberați dispozitivul de deblocare a pistolului până când apa iese afară cu un debit constant. Porniți aparatul din nou.
	Duza reglabilă nu este poziționată în mod corect	Setați duza (E) pe reglarea (+) (fig.3)
	Supapa termostatică a declanșat	Așteptați restabilirea temperaturii corecte a apei
Presiunea pompei scade pe durata utilizării bruște	Apa este absorbită de la un recipient deschis aflat la o înălțime mai mare de 0,5 m.	Reduceți înălțimea de aspirare.
	Apa este absorbită de la un recipient extern	Racordați aparatul la sursa de alimentare cu apă
	Apa de alimentare este prea caldă	Reduceți temperatura
	Duza este infundată	Curățați duza (fig.5)
Motorul „băzâie” dar nu reușește să pornească	Filtru de alimentare (L) murdar	Curățați filtrul (L) (fig.5)
	Tensiunea sursei de alimentare cu energie este prea mică	Verificați dacă tensiunea sursei de alimentare cu energie este identică cu cea de pe plăcuță (fig.2)
	Cădere de tensiune datorită utilizării unui cablu de extensie	Verificați caracteristicile cablului de extensie
	Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp	Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat
Motorul nu pornește	Probleme la dispozitivul TSS	Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat
	Nu există alimentare electrică	Verificați dacă ștecherul este bine introdus în priză și dacă există tensiune la rețeaua de alimentare (*)
	Probleme la dispozitivul TSS	Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat
	Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp	Cu ajutorul uneltei (M) deblocați motorul prin orificiul din spațiile aparatului (la modelele cu această opțiune) (fig. 5)
Scurgeri de apă	Garnituri de etanșare uzate	Înlocuiți garniturile de etanșare la cel mai apropiat centru de service autorizat
	Supapa de siguranță a declanșat și evacuează	Contactați un centru de service autorizat
Aparatul face zgomot	Apă prea caldă	Reduceți temperatura (vedeți datele tehnice)
Scurgeri de ulei	Garnituri de etanșare uzate	Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat
Numai la versiunea TSS: aparatul pornește chiar și cu dispozitivul de deblocare a pistolului eliberat	Sistemul cu înaltă presiune sau circuitul pompei nu este etanș	Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat
Numai la versiunea TSS: nu este furnizată apă la apăsarea dispozitivului de deblocare a pistolului (cu furtunul de alimentare conectat)	Duza este infundată	Curățați duza (fig.5)
Nu se absoarbe detergent	Duza reglabilă este pe setarea de înaltă presiune	Setați duza (E) pe reglarea " " (fig.3)
	Detergentul este prea dens	Diluati cu apă
	Este utilizată o prelungire a furtunului cu înaltă presiune	Montați furtunul original
	Depuneri sau restricționări în circuitul de detergent	Spălați cu apă curată și eliminați toate restricțiile. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat
Apa scapă de la supapa termostaticului	Temperatura apei din interiorul duzei a depășit valoarea maximă nominală menționată pe plăcuța de identificare	Cu aparatul în funcțiune, nu opriți jetul de apă mai mult de 5 minute la un moment dat

(*) Dacă motorul se oprește și nu repornește pe durata funcționării, așteptați 2-3 minute înainte de a repeta procedura de pornire

(a fost declanșată deconectarea la suprasarcină).

Dacă problema apare de mai multe ori, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.

MODEL NUMĂR DE SERIE



12 CUM SE EVITĂ DETERIORAREA SUPRAFEȚELOR**ATENȚIE**

- 12.1 Utilizarea aparatului pentru spălarea anvelopelor poate duce la deteriorarea acestora și poate fi periculos.
 12.2 Nu îndreptați niciodată jetul de înaltă presiune direct spre anvelope.
 12.3 Utilizați întotdeauna aparatul la reglajul cel mai redus al presiunii atunci când curățați în jurul roților și anvelopelor.
 12.4 Nu utilizați niciodată țeava turbo pentru spălarea niciunei părți a vehiculului.
 12.5 Pentru mai multe informații consultați secțiunea: „8.7 Procedura de curățare recomandată”.

**Declarație de conformitate CE**

Noi, Annovi Reverberi S.p.A, declarăm faptul că următorul utilaj (următoarele utilaje) AR Blue Clean:

Denumirea utilajului	Aparat de spălat cu înaltă presiune	
Model nr.	4.0	5.0
Puterea nominală	2,5 kW	2,7 kW

este conform (sunt conforme) cu următoarele Directive europene:

2006/42/CE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE, 2014/30/UE și 2000/14/CE (Decretul legislativ italian 262/2002)

și este fabricat (sunt fabricate) în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Numele și adresa persoanei desemnate a emite dosarul tehnic: Stefano Reverberi / AR Managing Director Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italia

Procedura de evaluare a conformității cerută de Directiva 2000/14/CE a fost efectuată în conformitate cu Anexa V

Model nr.	4.0	5.0
Nivelul măsurat al puterii acustice:	92,2 dB (A)	94,1 dB (A)
Nivelul garantat al puterii acustice:	95 dB (A)	97 dB (A)

Director General

Data: 12.12.2018 - **MODENA (I)**

Stefano Reverberi

Garanție

Valabilitatea garanției este în conformitate cu legislația relevantă din țara în care este vândut produsul (cu excepția cazului în care se specifică altceva de către producător).

Garanția acoperă defecte de material, construcție și conformitate pe durata perioadei de garanție, perioadă în care producătorul va înlocui subansamblurile defecte și va repara produsul în cazul în care nu este excesiv de uzat, sau îl va înlocui.

Garanția nu acoperă componentele supuse la uzură normală (supapă, piston, garnitură de apă, garnitură de ulei, arcuri, garnituri inelare, accesorii de genul furtun, pistol, perii, roți etc.);

Garanția nu acoperă defecte cauzate de:

- utilizarea necorespunzătoare, greșită, neglijentă,
- închirierea sau utilizarea profesională, dacă produsul a fost vândut pentru uz casnic,
- nerespectarea instrucțiunilor de întreținere prezentate în acest manual,
- reparații efectuate de personal sau centre neautorizate,
- utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- deteriorarea cauzată de transport, murdărie sau corpuri străine, accidente,
- probleme legate de depozitare.

Pentru a beneficia de garanție, trebuie făcută dovada achiziționării.

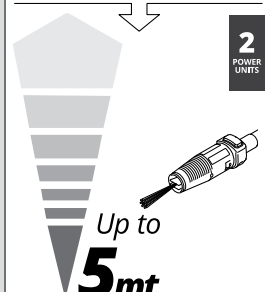
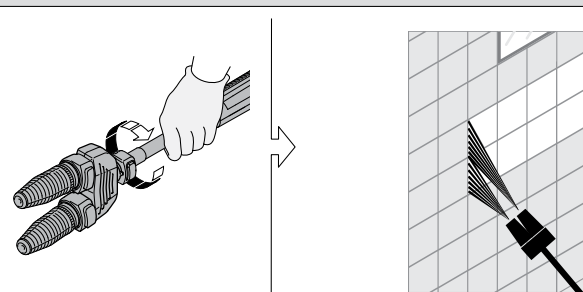
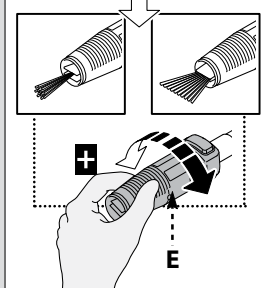
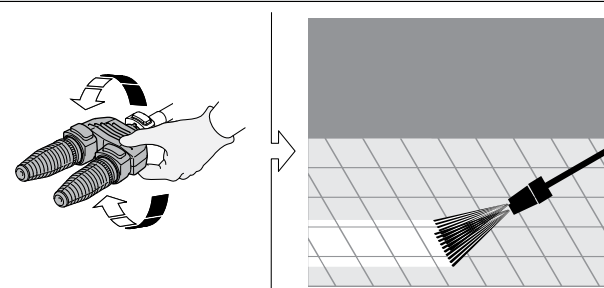
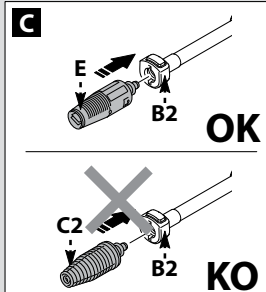
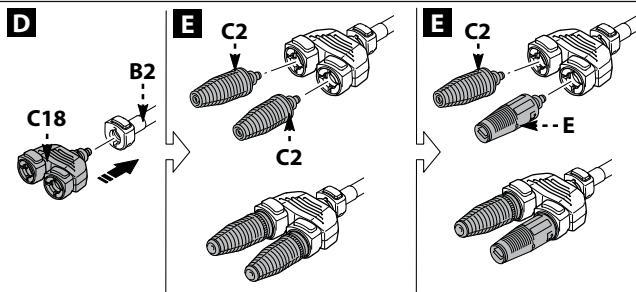
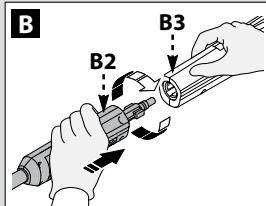
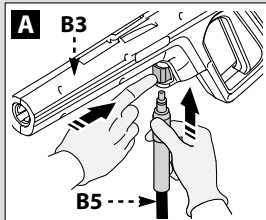
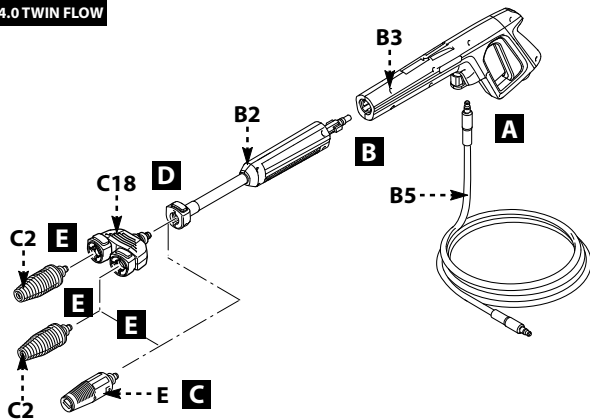
Pentru service post-vânzare, contactați magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

Date tehnice

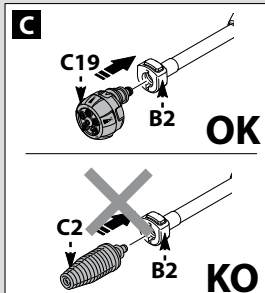
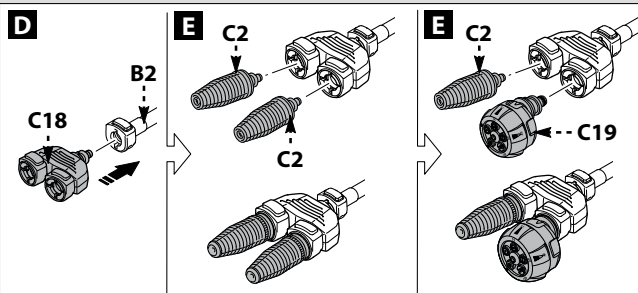
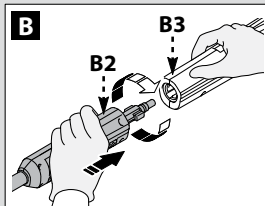
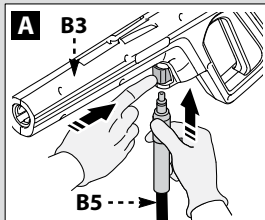
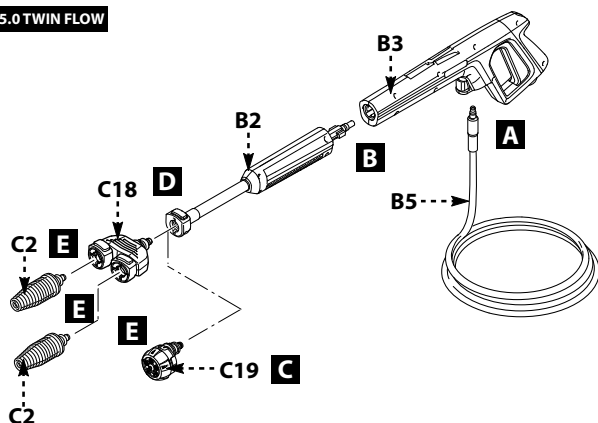
Date tehnice	Unitate	4.0	5.0
Debit	l/min	9,5	9,5
Debit maxim	l/min	13,5	14,16
Presiunea	MPa	10	10,7
Presiunea maximă	MPa	15	16
Puterea	kW	2,5	2,7
Max. temperatura admisie	°C	50	50
Presiunea maximă la admisie	MPa	1	1
Forța de respingere a pistolului la presiunea maximă	N	22,40	23,20
Tip de ulei pentru pompă	kg	-	-
Clasa de protecție	-	II / 	II / 
Izolația motorului	Clasa	F	F
Protecția motorului	-	IPX5	IPX5
Tensiunea	V~/Hz	220-230~ / 50-60	220-230~ / 50-60
Impedanța maximă permisă a sistemului electric	Ω	-	-
Nivelul de presiune acustică L_{PA} (EN 60704-1) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	80,7	82,6
Nivelul de putere acustică L_{WA} (EN 60704-1) (K = 2,5 dB(A))	dB (A)	95	97
Vibrația aparatului (K = 1 m/s ²):	m/s ²	<2,5	< 2,5
Greutatea	kg	14	14,6

Sub rezerva modificărilor tehnice

4.0 TWIN FLOW

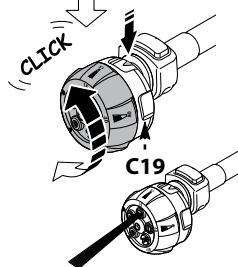
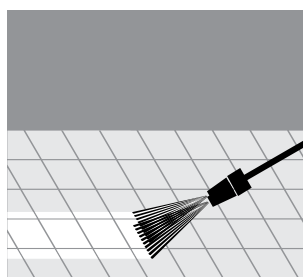
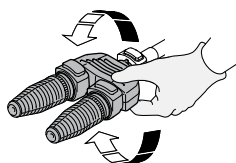


5.0 TWIN FLOW



OK

KO

2
POWER
UNITS

+

-

Up to
5mt

0

15

40

+40

+0

Up to
10mt